



**TEKA**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
**Piekarnik HLC 844 C, HLC 8440 C**

**PL**

## **POLSKI**



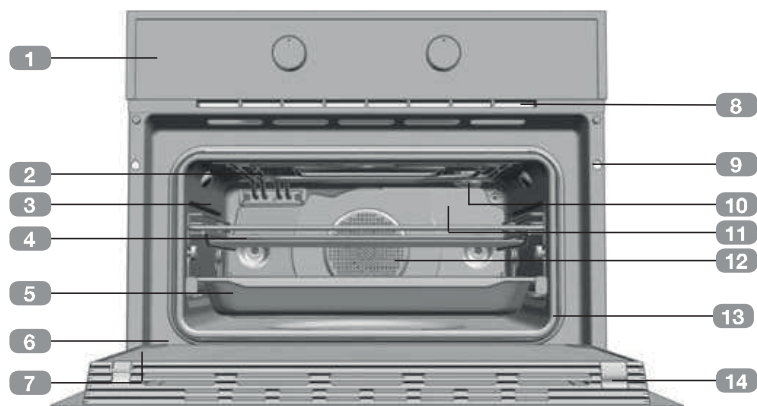
Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

# Spis treści

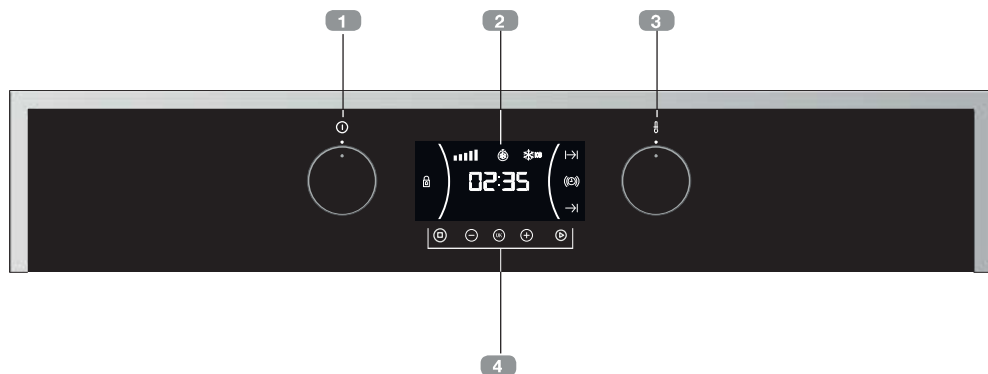
Opis urządzenia .....	4	Mikrofale .....	9
Panel sterowania .....	4	Szybki start .....	9
<b>SYMBOLE POKRĘTŁA WYBORU</b>		Rozmrażanie wg czasu.....	9
<b>FUNKCJI .....</b>	<b>5</b>	<b>ROZMRAŻANIE WG WAGI.....</b>	<b>10</b>
<b>FUNKCJE GRZANIA.....</b>	<b>5</b>	Funkcje łączone.....	10
<b>POZIOMY MOCY MIKROFAL.....</b>	<b>5</b>	<b>INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>10</b>
<b>OPIS WYŚWIETLACZA /</b>		Blokada uruchomienia .....	10
<b>ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA 6</b>		<b>FUNKCJA TEKA HYDROCLEAN® .....</b>	<b>11</b>
Ustawianie godziny.....	7	Programowanie funkcji Teka Hydroclean®	11
Włączanie / wyłączanie podświetlenia		.....	11
zegara .....	7		
<b>OBSŁUGA PIEKARNIKA.....</b>	<b>7</b>		
Obsługa bez użycia elektronicznego			
programatora .....	7		
Obsługa z użyciem elektronicznego			
programatora .....	7		

# Opis urządzenia



- |   |                     |    |                      |
|---|---------------------|----|----------------------|
| 1 | Panel sterowania    | 8  | Odprowadzenie oparów |
| 2 | Grzałka grilla      | 9  | Mocowanie do szafki  |
| 3 | Wsporniki boczne    | 10 | Oświetlenie          |
| 4 | Ruszt               | 11 | Panel tylny          |
| 5 | Blacha do pieczenia | 12 | Wentylator nawiewu   |
| 6 | Zawias              | 13 | Uszczelka piekarnika |
| 7 | Szyba wewnętrzna    | 14 | Drzwiczki            |

# Panel sterowania



- |   |                         |   |                             |
|---|-------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Pokrętko wyboru funkcji | 3 | Pokrętko wyboru temperatury |
| 2 | Wyświetlacz             | 4 | Przyciski sensorowe         |

# Symbole pokrętła wyboru funkcji



Modele HLC 844 C, HLC 8440 C



ECO



## Funkcje grzania



### INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.



**POZYCJA WYŁĄCZENIA**



**GRZAŁKA GÓRNA + GRZAŁKA DOLNA**



**MAXIGRILL**



**GRZAŁKI GÓRNA I DOLNA + NAWIEW**



**MAXIGRILL + NAWIEW**



**GRZAŁKA DOLNA**



**TERMOOBIEG + GRZAŁKA DOLNA**



**TERMOOBIEG (NAWIEW + GRZAŁKA PIERŚCIENIOWA)**

**ECO**

**ECO**



**MIKROFALE + TERMOOBIEG**



**MIKROFALE + GRILL**

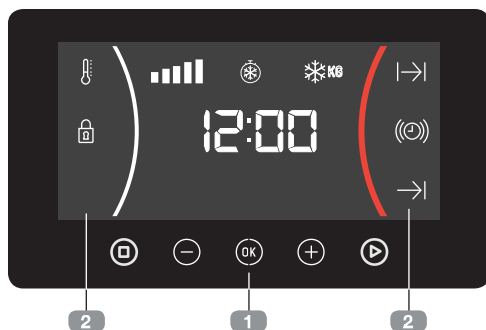


**MIKROFALE**

## Poziomy mocy mikrofal

Poziom mocy (W)	Zastosowanie
200	Powolne rozmrażanie delikatnych produktów żywnościowych; utrzymywanie żywności w ciepłe.
400	Gotowanie na niskim poziomie ciepła, gotowanie ryżu. Szybkie rozmrażanie, podgrzewanie żywności dla małych dzieci.
600	Podgrzewanie i gotowanie żywności.
800	Gotowanie warzyw i innej żywności. Powolne gotowanie i podgrzewanie. Podgrzewanie i gotowanie małych porcji żywności.
1000	Szybkie podgrzewanie płynów.

# Opis wyświetlacza / elektronicznego programatora



## 1 PRZYCISKI

⊖, OK i ⊕ : Umożliwiają zaprogramowanie funkcji.

▶ : Przycisk Start.

⊠ : Przycisk Stop.

## 2 SYMBOLE

Ⓜ **ALARM:** Podświetli się, gdy użyto elektronicznego programatora. Sygnał dźwiękowy, który rozlegnie się po upływie zaprogramowanego czasu. Piekarnik nie wyłączy się po upływie zaprogramowanego czasu. Funkcji można używać także w trakcie pracy piekarnika.

⌂ i ⌂ **PROGRAMOWANIE:** Podświetli się, gdy piekarnik zostanie zaprogramowany (tj. zostanie ustawiona funkcja czas pieczenia, czas zakończenia pieczenia lub łącznie).

⌂ **Czas pieczenia:** Możliwość zaprogramowania czasu pieczenia, po którego upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.

⌂ **Czas zakończenia pieczenia:** Możliwość zaprogramowania godziny końca pieczenia, po której upływie piekarnik wyłączy się automatycznie.

⌂ i ⌂ **Czas pieczenia i czas zakończenia pieczenia:** Możliwość

zaprogramowania obu czasów. Piekarnik wyłączy się automatycznie o zaprogramowanej godzinie i będzie pracował przez ustawiony czas (czas pieczenia). Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanej godziny (czas zakończenia pieczenia).

Ⓜ **BLOKADA URUCHOMIENIA:** Możliwość blokady przycisków elektronicznego programatora, by uniemożliwić dzieciom manipulowanie przy urządzeniu.

## Pozostałe funkcje

🌡 **TERMOSTAT:** Informuje, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy.

❄ **ROZMRAŻANIE WG CZASU:** Wskaźnik podświetla się, gdy uruchomiono funkcję rozmrażania wg czasu.

❄ KG **ROZMRAŻANIE WG WAGI:** Wskaźnik podświetla się, gdy uruchomiono funkcję rozmrażania wg wagi.



## UWAGA

Czułość sensorów dotykowych, w które wyposażony jest elektroniczny programator, stale dopasowuje się do otaczających warunków.

Po podłączeniu piekarnika należy utrzymywać powierzchnię panelu sterowania w czystości oraz unikać kontaktu z innymi przedmiotami.

Jeśli programator elektroniczny nie reaguje na dotknięcia sensorów, zaleca się na kilka sekund odłączyć piekarnik od zasilania. Po podłączeniu układ sterujący automatycznie ustawi odpowiednią czułość sensorów.

## USTAWIANIE GODZINY

Po podłączeniu piekarnika na wyświetlaczu zacznie migać wartość 12:00.

Naciskać  $\ominus$  lub  $\oplus$ , aby ustawić wartość godziny.

Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.

Naciskać  $\ominus$  lub  $\oplus$ , aby ustawić wartość minut.

Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.

Aby zmienić ustawienie godziny, należy naciskać  $\ominus$  lub  $\oplus$  do momentu aż bieżąca wartość godziny zacznie migać.

Nacisnąć  $\text{OK}$ , a następnie postępować wg instrukcji opisanych powyżej.



### UWAGA

W przypadku awarii zasilania ustawienia zegara zostaną wykasowane, zaś na wyświetlaczu zacznie migać wartość 12:00. Ustawić godzinę wg powyższych wskazówek.

## WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE PODŚWIETLENIA ZEGARA

Aby wyłączyć podświetlenie zegara, należy przez 5 sekund naciskać przycisk  $\text{OK}$ .

Aby włączyć podświetlenie zegara, ponownie przez 5 sekund naciskać przycisk  $\text{OK}$ .

## Obsługa piekarnika

### OBSŁUGA BEZ UŻYCIA ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA


Po ustawieniu godziny piekarnik jest gotowy do użytku. Za pomocą odpowiedniego pokrętki wybrać funkcję grzania oraz ustawić temperaturę.



### INFORMACJE

W modelach z elektroniczną regulacją temperatury, po obróceniu pokrętki na wyświetlaczu pojawi się temperatura.

Po ustawieniu temperatury na wyświetlaczu automatycznie pojawi się bieżąca godzina.

W trakcie pieczenia będzie podświetlać się symbol  informujący, że piekarnik nagrzewa się i przekazuje ciepło do potrawy. Symbol zgaśnie, gdy piekarnik nagrzej się do ustawionej temperatury.

Ustawić pokrętki wyboru w pozycji  $\text{O}$ , aby wyłączyć piekarnik.





### INFORMACJE


Po rozpoczęciu pieczenia na wyświetlaczu automatycznie pojawi się czas pieczenia, który już upłynął (o ile nie ustawiono czasu pieczenia lub czasu zakończenia pieczenia).

### OBSŁUGA Z UŻYCIEM ELEKTRONICZNEGO PROGRAMATORA

#### Programowanie alarmu

1. Dotykać sensor  $\ominus$  lub  $\oplus$  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol , następnie nacisnąć  $\text{OK}$ . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "00:00".
2. Ustawić czas, po którego upływie rozlegnie się alarm, naciskając przycisk  $\ominus$  lub  $\oplus$ . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej


operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  zacznie powoli migać.

3. Po upływie zaprogramowanego czasu przez 90 sekund będzie rozbrzmiewał sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migał.



### INFORMACJE

Piekarnik nie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu alarmu.

4. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć alarm. Symbol  zgaśnie.








Aby zmienić czas alarmu, należy ponownie wykonać opisane wyżej czynności. Gdy użyto elektronicznego programatora, na wyświetlaczu będzie widoczny czas pozostały do włączenia alarmu. Czas ten można zmieniać.






### INFORMACJE





Jeśli zaprogramowano alarm, czas pozostały do jego włączenia będzie stale widoczny na wyświetlaczu. Wtedy nie ma możliwości sprawdzenia bieżącej godziny ani zaprogramowanego czasu pieczenia.

## Programowanie czasu pieczenia











1. Dotykać sensor  lub  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol , następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "00:00".
2. Ustawić czas pieczenia, po którego upływie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk  lub . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  zacznie powoli migać.
3. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
4. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi





sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migać.

5. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol . Piekarnik włączy się ponownie.
6. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji , aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor  lub , aż symbol  zacznie szybko migać. Nacisnąć , aby zmienić czas.

## Programowanie czasu zakończenia pieczenia

1. Dotykać sensor  lub , aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol , następnie nacisnąć . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "00:00".
2. Ustawić czas zakończenia pieczenia, po którego upływie rozlegnie się sygnał dźwiękowy, naciskając przycisk  lub . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  zacznie powoli migać.
3. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę.
4. Po upływie zaprogramowanego czasu zakończenia pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol  będzie szybko migać.
5. Dotknąć dowolny sensor, aby wyłączyć sygnał dźwiękowy oraz symbol . Piekarnik włączy się ponownie.
6. Ustawić pokrętkę wyboru w pozycji , aby wyłączyć piekarnik.

W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor  lub , aż symbol  zacznie szybko migać. Nacisnąć , aby zmienić czas.



## Programowanie czasu pieczenia i czasu zakończenia pieczenia

1. Dotykać sensor  $\ominus$  lub  $\oplus$  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$ , następnie nacisnąć  $\text{OK}$ . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "00:00".
  2. Ustawić czas pieczenia naciskając przycisk  $\ominus$  lub  $\oplus$ . Podwójny sygnał dźwiękowy potwierdzi poprawność przeprowadzonej operacji. Rozpocznie się odliczanie, zaś symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$  zacznie powoli migać.
  3. Dotykać sensor  $\ominus$  lub  $\oplus$  aż na wyświetlaczu zacznie migać symbol  $\rightarrow\lvert$ , następnie nacisnąć  $\text{OK}$ . Na wyświetlaczu pojawi się wartość "00:00".
  4. Ustawić czas zakończenia pieczenia naciskając przycisk  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
  5. Wybrać funkcję grzania i ustawić temperaturę. Piekarnik pozostanie wyłączony, a symbole  $\lvert\rightarrow\lvert$  i  $\rightarrow\lvert$  podświetlą się. Piekarnik został zaprogramowany.
  6. Gdy nadejdzie czas rozpoczęcia pieczenia, piekarnik włączy się i będzie pracował przez zaprogramowany czas pieczenia.
  7. Podczas pieczenia na wyświetlaczu będzie widoczny pozostały czas pieczenia, a symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$  będzie powoli migać.
  8. Po upływie zaprogramowanego czasu pieczenia piekarnik wyłączy się, zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$  będzie szybko migać.
  9. Dotknąć dowolny sensor, aby zatrzymać sygnał dźwiękowy i wyłączyć symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$ . Piekarnik włączy się ponownie.
  10. Ustawić pokrętła wyboru w pozycji  $\text{O}$ , aby wyłączyć piekarnik.
- W dowolnym momencie można zmienić pozostały czas pieczenia, dotykając sensor

$\ominus$  lub  $\oplus$  aż symbol  $\lvert\rightarrow\lvert$  zacznie szybko migać. Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby zmienić czas.

## MIKROFALE

---

1. Wybrać funkcję mikrofales.
2. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu gotowania. Zmienić czas gotowania za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
3. Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
4. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie poziomu mocy. Zmienić poziom mocy za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
5. Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
6. Nacisnąć przycisk Start  $\text{▶}$ , by uruchomić funkcję mikrofales według ustawionych parametrów.

## SZYBKI START

---

1. Wybrać funkcję mikrofales.
2. Nacisnąć przycisk Start  $\text{▶}$ , urządzenie rozpocznie pracę w trybie funkcji Mikrofales z maksymalnym poziomem mocy przez okres 30 sekund.
3. Aby wydłużyć czas gotowania, ponownie nacisnąć przycisk  $\text{▶}$ . Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas gotowania o 30 sekund.

## ROZMRAŻANIE WG CZASU

---

1. Wybrać funkcję mikrofales.
2. Naciskać  $\ominus$  lub  $\oplus$  aż na wyświetlaczu pojawi się symbol  $\text{❄}$ .
3. Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu rozmrażania. Zmienić czas rozmrażania za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
4. Nacisnąć przycisk Start  $\text{▶}$ , by uruchomić funkcję rozmrażania wg czasu według ustawionych parametrów.



## INFORMACJE

Wskazówki dotyczące czasów rozmrażania znajdują się w "Poradniku pieczenia".

### ROZMRAŻANIE WG WAGI

- Wybrać funkcję mikrofales.
- Naciskać  $\ominus$  lub  $\oplus$  aż na wyświetlaczu pojawi się symbol  $\text{KG}$ .
- Na wyświetlaczu zacznie migać domyślne ustawienie "F01". Zmienić program rozmrażania za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
- Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
- Na wyświetlaczu zacznie migać domyślne ustawienie wagi. Zmienić ustawienie wagi za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
- Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
- Nacisnąć przycisk Start  $\text{▶}$ , by uruchomić funkcję rozmrażania wg wagi według ustawionych parametrów.

Poniższa tabela przedstawia programy rozmrażania według wagi wskazując zakresy wagi, czasy rozmrażania i odczekania (aby zapewnić uzyskanie jednakowej temperatury przez żywność):

Prog.	Produkt	Waga (kg)	Czas (min)	Czas odczekania (min)
F01	Mięso	0.10 – 2.00	2:10 – 43	20 – 30
F02	Drób	0.10 – 2.50	2:20 – 58	20 – 30

## Instrukcje bezpieczeństwa

### BLOKADA URUCHOMIENIA

Blokadę uruchomienia można włączyć w dowolnym momencie pracy urządzenia.

Aby uruchomić blokadę, należy przez kilka sekund naciskać  $\text{OK}$  do momentu aż zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy, a na

Prog.	Produkt	Waga (kg)	Czas (min)	Czas odczekania (min)
F03	Ryby	0.10 – 2.00	2 – 40	20 – 30
F04	Owoce	0.10 – 0.50	2:36 – 13	10 – 20
F05	Pieczywo	0.10 – 0.80	2:25 – 19	10 – 20

### FUNKCJE ŁĄCZONE

- Za pomocą pokrętki wybrać funkcję mikrofales + grzałki górna + grzałka dolna.
- Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie czasu gotowania. Zmienić czas gotowania za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
- Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
- Na wyświetlaczu pojawi się domyślne ustawienie poziomu mocy. Zmienić poziom mocy za pomocą  $\ominus$  lub  $\oplus$ .
- Nacisnąć  $\text{OK}$ , aby potwierdzić ustawienie.
- Nacisnąć przycisk Start  $\text{▶}$ , by uruchomić funkcję według ustawionych parametrów.




## INFORMACJE

W każdej chwili można zmienić temperaturę za pomocą pokrętki wyboru temperatury.



## INFORMACJE

Maksymalna moc, jaką można wybrać to 600 W.

wyświetlaczu pojawi się symbol . Urządzenie zostało zablokowane.

Jeżeli uruchomiono blokadę w momencie gdy piekarnik był wyłączony, urządzenie nie będzie pracować, nawet jeśli ustawiono funkcję grzania.

Jeżeli uruchomiono blokadę uruchomienia podczas pracy urządzenia, zostaną

zablokowane jedynie wyświetlacz / elektroniczny programator oraz przyciski.

W celu odblokowania urządzenia ponownie przez kilka sekund naciskać **OK** do momentu aż zabrzmi pojedynczy sygnał dźwiękowy.

## Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

### PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®



#### UWAGA

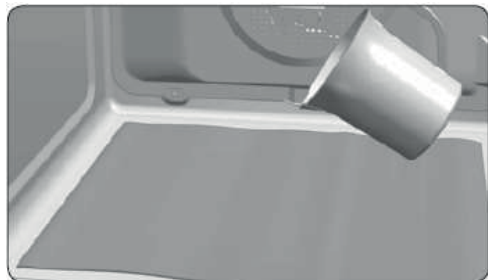
Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika.

**W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.**

1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłóżć ściereczkę na dnie komory.





2. Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.



#### INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń, następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

3. Ustawić pokrętko wyboru funkcji w pozycji .
4. Ustawić temperaturę na 90° C.
5. Ustawić programator czasu na 4 minuty.
6. Po upływie 4 minut zabrzmi sygnał dźwiękowy, zaś piekarnik przestanie grzać.
7. Ustawić pokrętko wyboru w pozycji .
8. Odczekać około 20 minut, aby wewnątrz piekarnika ostygło.



#### WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Jest to konieczne dla zapewnienia poprawnego działania funkcji Hydroclean®.

9. W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.

**UWAGA**

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

TEKA



[www.teka.com](http://www.teka.com)

Teka Polska Sp. z o.o.  
ul. Żwirki i Wigury 14  
02-092 Warszawa  
T. +48 22 245 68 68